

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA

SCHEDA PROGETTO

Responsabile del progetto e dell'esecuzione del contratto: prof. Niccolò Casiddu
Obiettivo del progetto: Supporto all'attività didattica internazionale e delle iniziative "double degree" del Dipartimento Architettura e Design.
Oggetto della prestazione: Attività di supporto alla didattica.
Descrizione dettagliata della prestazione: Gestione delle attività didattiche internazionali e di double degree, aggiornamento del sito web Unige, organizzazione della selezione degli studenti Unige e di quelli cinesi della Beijing University of Chemical Technology (BUCT) di Pechino, supporto per l'attivazione del doppio titolo delle lauree magistrali in Progettazione delle Aree Verdi e del Paesaggio e Architectural Composition, secondo le indicazioni o/e i materiali forniti dal responsabile del progetto.
Competenze richieste al prestatore (requisiti essenziali): <ul style="list-style-type: none">• Avere un'ottima conoscenza della lingua inglese (livello minimo C1).• Avere un'esperienza almeno biennale di insegnamento della lingua inglese e supporto all'attività didattica.• Esperienza nella traduzione dal cinese all'italiano e dall'italiano al cinese.• Capacità di tradurre i testi non solo in ambito specialistico, ma anche metalinguistico e interculturale.• Esperienza di studi all'estero e rapporti di collaborazione con enti culturali internazionali.• Deve essere in possesso di una Laurea magistrale in Relazioni Internazionali (Classe delle Lauree magistrali LM-52) o equivalenti o di una Laurea in Relazioni Internazionali e Sociologia presso Università straniera.• Deve essere in possesso di un certificato di abilitazione insegnante inglese in lingua straniera. Criteri di valutazione: <ul style="list-style-type: none">• Comprovata capacità di traduzione dei testi in lingua inglese.• Comprovata esperienza di traduzione dal cinese all'italiano e dall'italiano al cinese.• Comprovata esperienza presso Università estere e collaborazione con enti culturali internazionali.
Durata del progetto: La prestazione dovrà concludersi il 31/01/2023 ed avrà UN pagamento intermedio entro il 30/11/2022
Compenso: (non si applica nel caso un dipendente dell'Ateneo risponda alla ricognizione interna) Importo lordo al prestatore euro 5.000 sui fondi: contributi didattici 100027-2021-SD-CONTRIDNEW_001, prof. N. Casiddu
Natura Fiscale della prestazione: (non si applica nel caso un dipendente dell'Ateneo risponda alla ricognizione interna) <i>Contratti con prestazione di durata : lavoro autonomo – redditi assimilati al lavoro dipendente (art. 50, comma 1, lett. c-bis, D.P.R. 917/86 TUIR);</i> <ul style="list-style-type: none">○ <i>lavoro autonomo – redditi di lavoro autonomo- professionisti abituali (art. 53, comma 1, D.P.R. 917/86 TUIR)</i> <i>Contratti che hanno per oggetto una prestazione unica a esecuzione pressoché istantanea (carattere episodico quali studi, consulenze etc) e nell'ambito dei quali il committente effettua il controllo del solo risultato che si propone di ottenere: lavoro autonomo – redditi diversi (art. 67, comma 1, lett. l, D.P.R. 917/86 TUIR);</i> <ul style="list-style-type: none">○ <i>lavoro autonomo - redditi di lavoro autonomo- professionisti abituali (art. 53, comma 1, D.P.R. 917/86 TUIR)</i>

Firmato il Responsabile del progetto e dell'esecuzione
Direttore del dAD Prof. Niccolò Casiddu

